

吳靜吉博士策劃

大眾心理學全集 98

Charles Hannam / 原著

何文 / 譯 • 鍾思嘉博士 / 專文討論

如何幫助智能障礙的孩子

• 一個蒙古症患者父母的心路歷程

PARENTS
AND
MENTALLY
HANDICAPPED
CHILDREN



psychology

吳靜吉博士策劃

大眾心理學全集

計劃五年出齊三〇〇冊・每冊都解決一個或幾個你面臨的問題

98

如何幫助智能障礙的孩子

如何幫助智能障礙的孩子

原 書 / Parents And Mentally Handicapped
Children(1980)

作 者 / Charles Hannam

原出版處 / Penguin Handbooks / Mind Specials

譯 者 / 何 文

策 劃 / 吳靜吉博士

主 編 / 大眾心理學全集編輯室

責任編輯 / 林 淑 慎

發行人 / 王 榮 文

出版發行 / 遠流出版事業股份有限公司

臺北市10714汀州路782號7樓之五 5

郵撥 / 0189456-1 電話 / 392-30077

電傳 / 341-0760

印 刷 / 優文印刷股份有限公司

臺北縣土城鄉永豐路195巷29號 電話 / 262-2379

☐ 1987(民76)年10月1日 初版一刷

☐ 1990(民79)年7月16日 初版四刷

行政院新聞局局版臺業字第 1295 號

售價125元 (缺頁或破損的書, 請寄回更換)

版權所有・翻印必究

ISBN 957-32-0203-4

¥ 28.12

《大眾心理學全集》

出版緣起

王榮文

在一個充滿社會壓力與人際關係的世界裏，已經不容許「心理學文盲」的存在！

你對心理學的認識與體會，將決定你能否在文明社會中活得下去，活得快樂，活得有尊嚴！

臺灣在近幾年，心理學的地位突飛猛進。不但社會大眾對心理學知識的需求日益殷切，心理學與經濟學，更並列為臺灣當代兩大「顯學」，上自達官資本家，下至販夫小職員，都欲一窺究竟，引為隨身利器。

心理學的勃興，在臺灣社會可能有其特別的時代理由：

第一，臺灣社會日趨進步，羣體生活則日漸複雜。社會壓力與人際摩擦在在使現代人難以透氣，人人都渴望尋找自我教育、完成個人目標的途徑。

第二，臺灣的企業活動日益繁盛，商業社會的特質呼之欲出，然而，一切企業管理不離「人性因素」，在商業社會中想要脫出競爭，管理他人，就得掌握了解人的學問不可。

不論是基於前者尋得個人安身立命的「消極動機」，或是後者尋求個人在社會上進步發展的「積極動機」，心理學都是一門有幫助、有用處的知識。

可惜的是，在臺灣，心理學的一端藏於學院門牆之內，凡夫俗子緣慳一面；心理學的另一端

卻在大眾傳播媒體中，把普通常識略事包裝後出現，並未給予大眾真正的幫助。

在這樣的環境前提下，遠流出版公司提出一個「大眾心理學全集」的計劃，希望不失心理學嚴謹性的原則，編輯一套平易近人，可以流傳大眾的心理學叢書。

這套叢書計劃又分雙線進行，一條路線是搜尋坊間曾經譯著出版的大眾心理學著作，重新整理歸納，使其中的佳作得以滙為巨流，成為取之不盡的知識泉源。另一條路線則邀請心理學名家，譯著大眾心理學作品，自成系統。

遠流出版公司的「大眾心理學全集」編輯計劃，預備在五年之內，出版三百種深入淺出、人人可讀的通俗心理學著作。每種著作除由專家學者編寫校閱外，並由本社的編輯室撰寫報告一篇，做為讀者之「導讀」。

「大眾心理學全集」的編輯工作，由心理學家吳靜吉博士領導並策劃，在遠流出版公司成立「大眾心理學編輯室」，編輯室的編輯小組除了執行編纂工作，並共同或輪流撰寫「編輯室報告」。此外，遠流出版公司更邀請國內外知名心理學家多位，組成「諮詢委員會」，為全套叢書擔任選書、顧問、觀察心理學研究動態等工作。

這樣的編輯構想，加上這一組傑出工作人員的努力，深望能提昇臺灣社會大眾對心理學的整體認識。我們除了自我砥礪之外，更盼望在編輯計劃進行過程中，能夠不斷得到各界方家以及讀者大眾的反響與指正。

編輯室報告

根據現有資料，目前（一九八六年統計）全臺灣光是六到十二歲的智障孩童，就有大約五萬人。這個數字會讓很多人大吃一驚（包括智障兒的家長）——因為我們也許都看過智障兒，特別是蒙古症患者，記憶中卻永遠不像有那麼多。

並不是我們都冷血硬心腸，對這些智能障礙的孩子視而不見，沒有儲進記憶裏；事實上是智障兒絕少出門，大多在門窗裏過日子，我們當然「看不見」。

近年來殘障者的生活權與工作權日受重視，社會上也出現了許多方便他們的設施或工作。這項改變，基本原因固然是殘障者本身的努力爭取，但由於我們的社會進步，「民智已開」也是個不可忽略的因素。

同樣的，我們的社會也注意到了智能障礙的同胞，也在努力改善他們的處境——既然如此，為什麼我們會看不見這些智能障礙的孩子？大約有以下幾個原因：

1. 智障兒不能控制自己的行動，容易走失或闖禍。只要出門，就必須有人隨時盯著，十分耗費精神與時間，因此盡量少出門。

2. 智障兒的長相和舉止很特殊，一般人看他們的眼光，不是嫌惡就是同情，隨行的家長對這

兩種反應都很難消受，不如把孩子關在家裏。

3. 公園或較大的公共設施，很難專為智障兒提供特別的活動區域或設備，智障兒出門反而不自在。

4. 智障兒的常識、反應都較差，很難加入正常兒童的羣體之中，勉強加入，反而容易因挫折而憤怒，其他的小孩更不容易接受他們。

本書作者查爾斯·漢南的長子大衛，就是一個智障兒，由於在孩兒出生、成長的階段深受其苦，因此發願寫一本書來幫助其他無辜的父母（智能障礙並不都是因為遺傳或用藥不當）。他訪談了一些醫生、社工員及許多家長，發現整個社會（包括家長和醫生）對「智能障礙」的了解都相當有限，一般人更絕少知道如何協助智障兒的父母，往往越幫越忙，徒增智障兒家長的痛苦。

因此，查爾斯在本書的每一章之後，都附加了他對醫生、社工人員、政府教育機構、家長及一般社會人士的建議。由於協助殘障、智障同胞本就是一種社會責任，因此本書的讀者，除了亟需知識與經驗的智障兒家長之外，也應該包括每一位關心智障兒的知識份子。

臺灣對智障兒的關心已經起步很久了，但電視螢幕上卻還是常有小丑人物拿智障者來當笑話，可見我們的確正需要一本讓我們知道怎麼尊重、協助智障兒家長的專書。

本書的譯者何文小姐任職《聯合報》，不但英文造詣高超，也有過多次採訪本地智障兒問題的經驗，由她來彙譯這一本專著，正是絕佳人選。（執筆：陳正益）

如何幫助智能障礙的孩子

目錄

《大眾心理學全集》出版緣起

編輯室報告

專文討論／接受與關懷

譯序

鍾思嘉

第一篇 不受歡迎的新生命

第一章 我的孩子——大衛／二七

晴天霹靂／二七

弑子的念頭／二九

無益的問候／三

再次生育的恐懼／三三

啓蒙／三五

惱人的銅鈴／二九

離家／三

滿心愧咎／三

撰書的動機／三

第二章 如何告知父母這個噩耗／四一

溝通上的障礙／四三

父母的調適歷程／四四

不討好的角色／四七

體諒父母的憤怒／五〇

給院方與家長的建議／五二

第三章 家庭生活的困擾／五五

外出期間／五五

家人的負荷／五七

給社會團體與家長的建議／五九

第四章 手足的福祉／六一

怪行為會污染正常的孩子？／六一

被剝奪的愛／六四

受詛咒的遺傳？／六六

建立雙重標準／六七

兼顧所有孩子的建議／六九

第五章 下一個孩子／七一

有待加強的諮詢系統／七二

痛苦的抉擇／七五

給父母的建議／七六

第六章 如何面對外界／七九

兩難／八〇

大眾傳播的功能／八三

患難與共／八五

給鄰居與家長的建議／八七

第二篇 漫長的成長歲月

第七章 成長歷程／九三

永遠的小孩／九四

缺乏危險的概念／九六

掌握學習的時機／九八

給社會人士與家長的建議／一〇一

第八章 孩子長大後／一〇五

四肢發達／一〇五

永不休止的夢魘／一〇八

外表正常的利弊／一一〇

托孤何人？／一二四

歸處／一二六

性需求／一二〇

給大小孩家長的建議／一二三

第九章 訓練單位與社會資源／二三五

從參與中獲得成就感／二三七

資訊勝過安慰／二三九

境遇各異／二三

啓智學校問題多／二四四

家長聯誼會／二三七

社工服務有待加強／二三六

各憑運氣／二四二

建議／二四四

第十章 未來展望／二四七

淨土難求／二四八

早作安排／二五〇

安排上的考慮／二五三

附錄一 國內智能障礙者現況／二五五

附錄二 自閉症如何衝出重圍／二六五

附錄三 智能不足類社會福利機構／二七七

廖和敏
廖和敏
吳武典

接受與關懷

鍾思嘉

如果能夠選擇的話，我想沒有父母會不希望自己的孩子是聰明活潑、健康快樂的。然而，有時不知道是不是上帝有意要考驗父母親的愛心和耐力，少數的孩子可能因為遺傳、早產、感染中毒、腦部外傷、營養不良、心理社會性的剝奪等因素，而造成身體、心智或感官上的殘障。這不但使得孩子在成長的過程中產生許多阻礙，也使得整個家庭籠罩在不幸的陰影當中。

智能不足有原因

以往總以為孩子的智能不足，都是由於先天遺傳基因的變異，如較常見的苯酮尿症和唐氏症（俗稱蒙古症）。其實，遺傳造成智能不足的影響只是極小的比例，而大多數原因都源自於父母的

疏忽或醫學常識的缺乏。

醫生們常提醒我們，二十四歲到二十九歲之間是婦女理想的生育年齡，而年齡在十八歲以下或四十歲以上的產婦，很容易發生早產或其他不良的妊娠併發症，以致生下智能不足的孩子。根據醫學上的追蹤研究發現，體重少於一千五百公克的新生兒，罹患智能不足的機率比一般新生兒高十倍左右；同時，亦發現孕婦長期缺乏蛋白質、維生素或礦物質等營養素，也容易導致新生兒在智能上無法彌補的傷害。

其次，研究顯示若孕婦在懷孕三、四個月時感染梅毒，則其所產下先天性梅毒的患嬰，除了可能有嚴重的智能不足現象外，也可能有癩癩或其他生理上的缺陷。如果母親在懷孕的早期感染到德國麻疹，所生下的嬰兒發生先天性心臟病、白內障和智能不足的可能性就顯著提高。此外，若產婦在分娩時由於胎位不正或其他併發症而傷及新生兒的腦部（常見如腦內出血或缺氧等情形），也將影響嬰兒的智力發展。

近年來一些研究更發現，抽煙的母親發生早產的機率，要高於不抽煙母親的兩倍以上。如果懷孕時照射過多的X光或服用過量的安胎藥、鎮靜劑等藥物，亦可能影響胎兒的腦神經發育，造成腦功能障礙。

儘管產生智能不足兒的可能原因這麼多，然而只要我們時時留意防範，智能障礙兒的比例自

然會降低很多。

如何預防智能不足兒的降臨，可以分爲兩方面來探討。首先，是父母加強醫學和育兒知識，並注意孕婦懷孕期間的生活作息，讓孩子從受孕成胎開始，就能享有最周全的照顧。妊娠中應多注意營養，避免過於勞累，儘可能不抽煙、喝酒或服用過量的藥物。懷孕時經常和醫生保持連繫，生產時找一家設備齊全、醫術良好的醫院。總之，母體保健是預防智能障礙兒的前提。除了母親本身外，家人也應多協助孕婦保持身體健康、精神愉快。

其次，帶孩子接受預防接種，以防止疾病發生。對於新生兒的預防接種，通常居住所在地的衛生所都會寄發通知單，父母應抽空在期限內帶孩子前往接種，千萬不可延誤。目前國內腦膜炎、傷寒、霍亂、小兒麻痺等疫苗接種等衛生工作成效都很好，父母應多留心 and 配合。

如果不幸發生

如果家中不幸有了一個智能障礙的孩子，無論他是先天或後天所造成的，父母的傷心和難過是可以想像得到的。通常，父母的內心要經過一段掙扎的心路歷程：

(1)否認、孤立——當知道自己的孩子是智障兒時，剛開始時是否認這件事情，不相信這個事實的發生：「這是不可能的！」「這不是真的！」然後，把自己孤立起來，不願別人談起此事，

也不願意和別人交往。

(2) 生氣、憤怒——知道自己不得不接受事實，內心會氣憤不已：「爲什麼會發生在我身上？」「老天真不公平！爲什麼選上我？」諸如此類憤世嫉俗的言行會不斷出現。

(3) 討價還價——生氣過後，也知道事實很難改變，但仍存著一線希望，於是向上天或神明祈求：「如果老天再給我一次機會，讓我的孩子恢復正常，我一定願意多做善事來回報……」「我願意承擔一切痛苦，讓孩子的不幸轉到我身上來！」

(4) 憂鬱、內疚——當連一線希望都破滅了，確知事實絕不能改變時，便開始感到憂鬱，充滿罪惡感，常自責：「是我前世作了孽，才發生這種事！」「都怪我不好，都是我的錯，不該……。」這是很痛苦的一個階段，自我譴責的心態不斷膨脹，直至喘不過氣來。

(5) 接受——進入這一階段，開始接受事實，面對事實，並且產生積極正向的想法，試圖尋求實際的解決方法，來幫助孩子接受可能的教育，發展其他未受傷殘的部分。

前四個階段是一番痛苦掙扎，卻又不得不經歷的過程。有的父母消極、沮喪、沉溺在黑暗的深淵中，無法自拔，甚至認爲「除非我的孩子恢復正常，否則說什麼、做什麼都沒有用。」實際上，父母在遭逢此不幸的時刻必須要有一種體認：事情已經發生，如果我們無法改變它，就得接受它。這種想法可以使你自己和全家在未來漫長的歲月中好過一點，甚至更有勇氣去面對更多的

困難。因此，不能止於消極的接受事實，更要積極地尋求突破和成長。

父母先做好心理調適

許多研究發現，如果智障者的父母較能夠接受孩子殘障的事實，並且認為這只是一個不幸、意外的事件，而不過分苛責自己，則孩子日後的適應也會比較好。換言之，父母的適應程度，影響了孩子的適應情況。

智能不足孩子的誕生，對家庭而言委實是一大震撼，而父母不必要的歉疚和沮喪，只是使自己的孩子的人生旅途中徒增荆棘，對於問題的解決毫無幫助。因此，積極地尋求改變和成長是智能不足兒父母應努力的方向。以下提出幾點應有的正確觀念和作法：

・我們感到遺憾，但不覺得自卑：世上沒有人是十全十美的，每個人都有其缺失，包括所謂的「正常人」在內。我們的孩子確實在智能上有阻礙，但並不能因此否定孩子的生命價值和其他方面的能力，也不能否定自己為人父母的愛心和信心。孩子的不幸雖然比較明顯，但是他們依然純真可愛，他們依然善良可親。是的，我們會感到遺憾，但是我們並非不如人。

・我們感到不幸，但不覺得有罪：大多數人都相信這是一個公正的世界，亦即所謂的「好人有好報，惡人有惡報」的想法。因而，使得我們以為之所以生下智障的孩子，是因為我們不好的

關係，不是祖上沒積德，就是前世造的孽。其實這是很偏差的想法，世上總有些事是不公平的，意外也隨時可能發生；孩子的智能不全不管是先天或後天造成的，出於疏失、意外或其他，並不是因為我們有罪，報應在孩子身上；因此，我們不必羞於見人，毋須自怨自艾。一些研究發現，某些宗教信仰讓人覺得事情之所以發生，是因為因果報應的緣故，抱持這種看法的父母適應比較差；有些宗教信仰則相信上天的旨意總有其用意，是要他們擔負這項重責，付出更大更多的愛心和耐心，有如此想法的父母較能接受並面對事實，適應也就比較好。

・ **孩子的能力是有些限制，但我們仍有可為：**父母千萬不能以為孩子愚昧，就放棄教育的希望。智能不足的孩子，只要能及早得到專家或特殊教育機構的輔導，仍大有可為；至少可以教導他們學習照顧自己的生活起居，建立基本的人際關係等。父母在旁協助時，應秉持著不催促、不強求、不苛責的原則，如此孩子才能從鼓勵中獲得自信，在學習中成長。心理學家建議父母應抽空帶孩子去參與適當的活動或遊戲，給予愈豐碩的刺激對孩子愈有利，但是不能有過多的要求和期望，因為沒有人能在太大的壓力中愉快地學習。更重要的是讓孩子相信自己仍是有用的人，而這信心得從父母建立起。

・ **同心協力，尋求社會支援：**一些研究發現，由於殘障孩子的誕生，常會引起許多的家庭問題，如夫妻的爭吵、失合、甚至離婚；自殺、虐待孩子情形的增加。其主要原因顯然源於孩子殘